

Privacidade dos Registros Estudantis & Aviso da FERPA - Português

Direitos

Os estudantes têm o direito de esperar que as escolas mantenham seus registros estudantis em segurança e privacidade. Os estudantes com dezoito (18) anos de idade ou acima têm o direito de examinar seus próprios registros escolares.

Os estudantes têm o direito de esperar que seus pertences pessoais sejam respeitados pelos outros.

Responsabilidades

Os estudantes têm a responsabilidade de se informar como a informação de seus registros escolares está sendo coletada, como é usada e o que significa.

Coleta, Uso e Divulgação de Números de Previdência Social (Social Security) dos Estudantes:

Os números de previdência social dos estudantes são solicitados conforme exigência do Fla. Stat. § 1008.386, para apresentação ao DOE, para o registro permanente do estudante, para verificar avaliações, para processar bolsas de estudo se necessário [42 U.S.C. § 1758, 7 C.F.R. 245.6 (a) et seq.]; ou de outra forma com autorização por escrito dos pais ou estudante adulto. Os estudantes não são obrigados a fornecer o número de previdência social como condição de matrícula ou graduação. Os números de previdência social são mantidos em sigilo e estão isentos de inspeção pública, de acordo com os Estatutos da Flórida.

Regra

Os estudantes têm direito à privacidade pessoal e têm a responsabilidade de respeitar os direitos de outras pessoas.

1. Informações sobre outra pessoa devem ser tratadas com respeito e privacidade.
2. Os estudantes assistentes não podem estar em áreas onde possam ler os registros e arquivos de estudantes, os quais são privados.

AVISO DA LEI DOS DIREITOS EDUCACIONAIS E PRIVACIDADE DA FAMÍLIA

(FAMILY EDUCATIONAL RIGHTS AND PRIVACY ACT - FERPA)

A Lei dos Direitos Educacionais e Privacidade da Família é uma lei federal que protege a exatidão e a privacidade dos registros escolares dos estudantes.

A Lei dos Direitos Educacionais e Privacidade da Família (FERPA), Estatuto da Flórida 1002.22, e a Norma SB 5100.1 concedem aos pais, guardiões ou estudantes qualificados (estudantes maiores de 18 anos de idade ou que frequentam uma instituição de nível superior) certos direitos com respeito aos registros educacionais do estudante. Estes direitos são:

- (1) *O direito de examinar e revisar os registros educacionais do estudante, no prazo de 30 dias a partir da data em que o Distrito receber um pedido de acesso. Os pais ou estudantes*

qualificados devem submeter uma solicitação ao diretor da escola, por escrito, que identifique o(s) registro(s) que desejam examinar. O diretor irá tomar as providências para possibilitar o acesso e irá avisar ao pai, ou ao estudante qualificado, a hora e o local onde os registros poderão ser examinados. Quando os registros educacionais contêm informações a respeito de mais de um estudante, os pais poderão analisar somente a informação relacionada ao seu filho.

- (2) *O direito de solicitar emenda no registro educacional do estudante. Os pais ou estudantes qualificados podem solicitar ao Distrito Escolar do Condado de Broward que emende um registro que eles acreditam estar incorreto, errôneo ou em transgressão dos direitos de privacidade do estudante. Eles devem escrever para o diretor da escola, identificando com clareza qual é a parte do registro a ser modificada e especificar as razões do pedido.*

Se o Distrito decidir não fazer a emenda do registro conforme o pedido, o Distrito irá notificar o pai ou o estudante qualificado sobre a decisão e irá informá-los sobre os seus direitos à uma audiência no prazo de 45 dias corridos com relação à solicitação de emenda. Maiores informações a respeito dos procedimentos de audiência serão fornecidas quando o pai ou o estudante qualificado for notificado do seu direito à uma audiência.

(3) O direito de permitir a divulgação de informação pessoal identificável contida nos registros educacionais do estudante, exceto quando a FERPA autoriza a divulgação sem consentimento. A FERPA permite a divulgação sem consentimento em várias situações, inclusive a um funcionário da escola com interesse legítimo de ensino², perante uma ordem judicial ou intimação e se a divulgação for em resposta à uma ordem judicial ou intimação, você será notificado, exceto onde a lei proibir tal notificação. Além disso, a FERPA permite vários outros tipos de divulgações não consensuais, inclusive a partes interessadas com relação a uma emergência, caso necessário para proteger a saúde ou segurança de um estudante ou outros indivíduos, e agências governamentais.

“Informação de Diretório” é informação pessoal identificável que geralmente não seria considerada prejudicial ou invasão de privacidade se divulgada. O Conselho de Escolas do Condado de Broward especifica o seguinte como “informação de diretório”: nome do estudante, sexo, endereço residencial, número de telefone, data e local de nascimento, área principal de estudo, participação em atividades e esportes patrocinados pela escola, altura e peso dos membros das equipes esportivas, datas de frequência escolar, títulos e prêmios recebidos e o nome da última escola ou programa frequentado. O Conselho de Escolas se reserva o direito de liberar Informação de Diretório a (a) faculdades, universidades ou outras instituições de ensino nas quais o estudante estiver matriculado, pode estar interessado em se matricular ou pode ser recrutado, ou (b) para publicações escolares e outros meios de comunicação na escola (inclusive, mas não se limitando a anuários escolares, programas esportivos, programas de graduação e programas de teatro).

¹ Funcionário da escola é uma pessoa empregada pelo Distrito como administrador, supervisor, instrutor, ou pessoal de suporte (incluindo pessoal do ramo médico e da saúde, e pessoal da unidade de polícia); pessoa servindo no Conselho Escolar; pessoa ou companhia com quem o Distrito tenha contrato para executar tarefas especiais (como advogado, auditor, consultor médico ou terapeuta); pessoal de escritório, ou assistente, que esteja auxiliando outro funcionário escolar na execução de suas tarefas profissionais.

² Interesse legítimo de ensino é quando o funcionário da escola precisa consultar um registro educacional para poder cumprir com sua responsabilidade profissional.

Para obter maiores informações, consulte a Norma SB 5100.1. Esta norma descreve os direitos de privacidade dos pais e estudantes com respeito aos registros educacionais do estudante. Você pode encontrar a norma completa sobre registros estudantis e todas as normas do Conselho de Escolas no website <http://www.broward.k12.fl.us/sbbcpolicies>.

Os pais/guardiões de estudantes em qualquer série (ou estudantes com 18 anos de idade, ou estudantes frequentando instituições de ensino superior) podem optar (recusar a permitir) por não liberar toda e qualquer informação de diretório acima. No Formulário da Opção de Não Dar Informação da FERPA incluído neste Código de Conduta do Estudante, os pais/guardiões, ou o estudante qualificado, devem indicar os tipos de informação de diretório que eles não desejam que sejam divulgados. O Formulário da Opção de Não Dar Informação da FERPA deve ser submetido anualmente ao diretor da escola.

O Conselho Escolar do Condado de Broward pode também divulgar o nome do estudante, endereço e número de telefone de estudantes da 11ª e 12ª séries às forças armadas, recrutadores militares, e/ou instituições de ensino superior. Os pais/guardiões de estudantes ou os estudantes qualificados da 11ª e 12ª série podem optar pela não divulgação de seus dados de diretório às forças armadas, recrutadores militares e ou instituições de ensino superior. No Formulário de Opção da lei Nenhuma Criança Deixada para Trás (No Child Left Behind/NCLB) incluído neste Código de Conduta do Estudante, os pais/guardiões devem indicar as categorias que eles desejam que não sejam divulgadas. O Formulário de Opção da NCLB deve ser apresentada anualmente ao diretor da escola.

*(4) O direito de registrar uma queixa com o Departamento de Educação dos Estados Unidos em referência a supostas falhas do Distrito em cumprir com os requisitos da FERPA. O nome e endereço do órgão que administra a FERPA é **Family Policy Compliance Office • U. S. Department of Education • 400 Maryland Avenue, S.W. • Washington, DC 20202-4605**.*

Caso você desejar discutir e tentar resolver qualquer assunto a respeito da FERPA antes de entrar em contato com o Family Policy Compliance Office, você pode telefonar para o SBBC Privacy Officer pelo número 754-321-1914. para o SBBC Privacy Officer no número 754-321-1914.